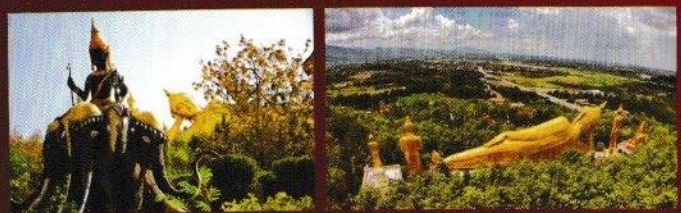


อุทยานพุทธสถาน

วัดโมคคัลลาน



อุทยานพุทธสถานวัดโมคคัลลานเป็นแหล่งเรียนรู้ทางวัฒนธรรมแก่เยาวชนและประชาชน เริ่มต้นสร้างเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๔๐ เพื่อถวายเป็นพระราชากุศลแด่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชมีพระชนมายุครบ ๖ รอบ ๗๒ พรรษา และในปี พ.ศ.๒๕๔๗ ได้สร้างพระพุทธรูปปางไสยาสน์ ขนาดความยาว ๔๙ เมตร สูง ๒๙ เมตร กว้าง ๑๒ เมตร เพื่อถวายเป็นราชากุศลแด่สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ



Mokkalan Historical Buddha Park Temple is a great place for cultural learning for the new generation and the public. This park was built in the year 1997 to commemorate His Majesty the King's 6th Cycle Birthday. And in the year 2004, the Reclining Phra Buddha Saiyas was built. The size is 49 meters long, 29 meters tall and 12 meters wide as the charitable contribution for Her Majesty Queen Sirikit.

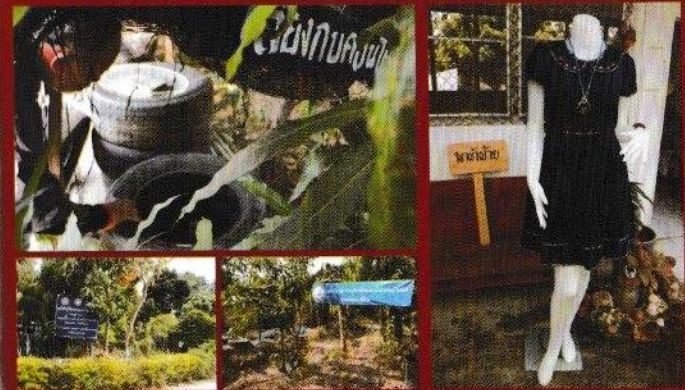
武庙文化院, 是以为广大人民群众学习历史文化而开设的佛院。为了庆祝泰国王普密蓬殿下72岁大寿, 始建于佛历 2540 年。在佛历2547年, 又为泰王后在武庙文化院建成一尊长约49米, 高29米, 宽12米的班塞亚佛。

ติดต่อเยี่ยมชมได้ที่ / Contact / 参观联系电话
นางสาวทัญญานร์ ยานะโส ผู้ใหญ่บ้าน บ้านเชิงค้อย โทร.081-0272688
Village Headman of Ban Chong Doi, Tel. 081-0272688 / 谭亚甘女士 081-0272688

หมู่บ้านเศรษฐกิจพอเพียง Sufficiency Economy Village / 自主经济小区

บ้านดงหาดนาค หมู่ที่ 7

บ้านดงหาดนาค หมู่ที่ 7 เป็นหมู่บ้านเศรษฐกิจพอเพียงต้นแบบ "อยู่เย็น เป็นสุข" ดีเด่นระดับจังหวัดเชียงใหม่ ในปี 2552
Ban Dong Hard Nak Sufficiency Economy Village, Moo 7, Ban Dong Hard Nak Village has been selected as a "Yoo Yen Pen Suk" model of sufficiency economy village for Chiang Mai province in the year 2009. / 东南亚之家第7 小区, 是自主经济的典范小区。还曾在2552年的“舒适幸福”评比中获得优胜。



บ้านหาดนาค หมู่ที่ 17

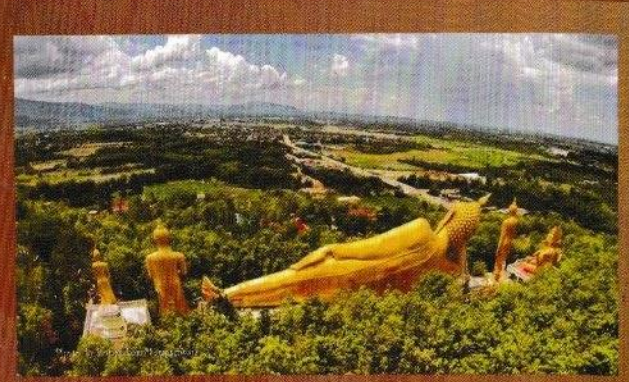
เป็นหมู่บ้านเศรษฐกิจพอเพียงต้นแบบ "อยู่เย็นเป็นสุข" ดีเด่นระดับจังหวัดเชียงใหม่ ในปี 2557
Moreover, Hard Nak Village in Moo 17 has also been selected as a "Yoo Yen Pen Suk" model of sufficiency economy village for Chiang Mai province in the year 2014. / 东南亚之家第17 小区, 是自主经济的典范小区。在2557年, 曾在“幸福舒适”比赛中获得优胜。



ติดต่อเยี่ยมชมได้ที่ / Contact / 联系
หมู่ที่ 7 : นายสุวิทย์ สุขจันทร์ ผู้ใหญ่บ้านหมู่ที่ 7 โทร. 084-9489156
หมู่ที่ 17 : นายวรวิทย์ จิตต่ออารีย์ กำนันตำบลสบเตี๊ยะ โทร. 089-2648031
Moo 7: Mr. Suwit Sookchan, Tel. 084-9489156, Moo 17: Mr. Worawit Jit-aree, Tel. 089-2648031
第 7 区联系方式: 先生 084-9489156, 第 17 区联系电话: 先生 089-2648031

แหล่งท่องเที่ยวตำบลสบเตี๊ยะ อำเภอจอมทอง จังหวัดเชียงใหม่

Tourist destinations in Sobtia Sub-District
Chom Thong District, Chiang Mai province
娑蒂亚旅游胜地, 清迈府宗通区, 娑蒂亚市政府赞助



สนับสนุนโดย เทศบาลตำบลสบเตี๊ยะ
อำเภอจอมทอง จังหวัดเชียงใหม่ โทรศัพท์ 053-341524-5 โทรสาร 053-342002
นายกเทศมนตรี 091-7740048 ปลัดเทศบาล 084-3646147 www.sobta.go.th
Sponsored by Sobtia Municipal District, Chom Thong District, Chiang Mai province
Tel. 053-341524-5, Fax: 053-342002, Mayor Tel: 091-7740048, Municipal Clerk Tel: 084-3646147
市長 李德安, 联系电话: 053-341524-5, 市长 091-7740048, 市长 084-3646147

หมู่บ้านต้นแบบเพื่อการท่องเที่ยว

Model Tourism Village / 第一个旅游小区

บ้านหนองอาบช้างเป็นหมู่บ้านที่มีจุดเด่นในเรื่องของการสืบทอดภูมิปัญญา การทอผ้าฝ้ายและการย้อมสีธรรมชาติ มีผลิตภัณฑ์ผ้าทอมือของกลุ่มทอผ้า บ้านหนองอาบช้าง ผลิตภัณฑ์ผ้าเย็บมือ ผลิตภัณฑ์การทำดองโบราณของกลุ่มทอผ้า และผลิตภัณฑ์แปรรูปจากวัสดุเหลือใช้และมีที่พักแบบโฮมสเตย์ซึ่งได้รับการรับรอง ตามมาตรฐานโฮมสเตย์ไทย จากสำนักงานพัฒนาการท่องเที่ยว กระทรวงการท่องเที่ยว และกีฬา ปี พ.ศ.2558-2560



Ban Nong Arb Chang is well-known for the heritage of traditional wisdom in cotton woven and natural color dye. The village offers a wide variety of products such as the hand woven products of Ban Nong Arb Chang Textile Woven Group, hand-made textile products, traditional Northern Tung products and products made from un-used materials. There is also the home stay that is certified by Thai Home Stay standards by the Tourism Development Office, Ministry of Sports and Tourism in 2015 - 2017.

农阿昌之家, 是以棉布纺织和原生态布染而闻名的地方。在这里有专业的手工纺织, 绢布绢纸制作队伍, 有绿色环保的废品回收工艺制作, 还有经过国家及其旅游局认证的淳朴农家乐旅店, 认证日期始于2558年至2560年。

กลุ่มแปรรูปผลิตภัณฑ์จากผ้า
นางปริดา จันดาโลก
Processed textile products / 绢布制作队伍



กลุ่มทอผ้า
Traditional Northern
Tung Textile
绢纸制作队伍



กลุ่มทอผ้าบ้านหนองอาบช้าง
นางจันทร์แสง จันทร์แก้วมูล
Woven by Ban Nong Arb Chang
手工纺织农阿昌之家



ผลิตภัณฑ์แปรรูปจากวัสดุเหลือใช้
นางสองเมือง หมีนเทพ
Products made from un-used materials
废品工艺制作



โฮมสเตย์บ้านหนองอาบช้าง
Ban Nong Arb Chang Home Stay
农家乐旅店入住联系人



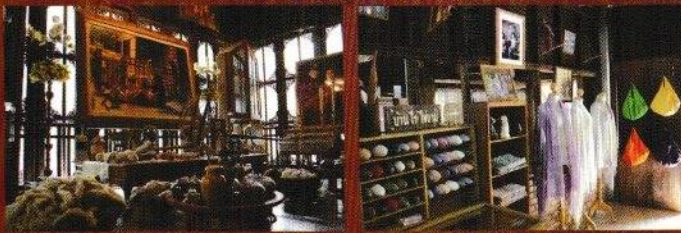
ติดต่อที่พักโฮมสเตย์ได้ที่ / Contact / 联系:
คุณบุปผา ธรรมใจ / Khun Buppha Thammajai
布帕 塔斋 : 083-3067491, 081-0301150

พิพิธภัณฑ์ผ้าป่าดา

มูลนิธิแสงดา บันสิทธิ์

บ้านไร่ไผ่งาม

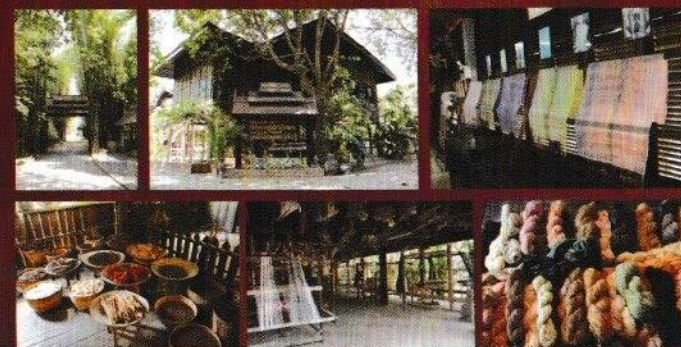
Pa Da Cotton Textile Museum
Sangda Bansit Foundation, Ban Rai Phai Ngam
巴达布博物馆, 散达基金会, 莱派那之家



เป็นพิพิธภัณฑ์ผ้าที่มีชื่อเสียงในด้านการผลิตผ้าฝ้ายทอมือแบบโบราณ ใช้ศิลปะการผลิตผ้าฝ้ายทอมือ ที่ย้อมสีธรรมชาติ พิพิธภัณฑ์ผ้าป่าดา ตั้งขึ้นเพื่อรำลึกถึงผลงานของคุณป้าแสงดา บันสิทธิ์ ในฐานะเป็นศิลปินแห่งชาติ สาขาวาดศิลป์ (การทอผ้า) ผู้เข้าเยี่ยมชมสามารถเรียนรู้ดูผลงานตั้งแต่กระบวนการผลิตจนเป็นผลิตภัณฑ์จากผ้าฝ้ายทอมือที่มีลวดลายและสีสันสวยงาม มีเอกลักษณ์เฉพาะที่ทรงคุณค่าแห่งมรดกทางปัญญา

Pa Da Cotton Textile Museum, Sangda Bansit Foundation, Ban Rai Phai Ngam is the famous textile museum in producing hand-woven textile. The museum uses the art of producing the natural dyed cotton. Pa Da Cotton Textile Museum was established to commemorate the great work by Aunt Sangda Bansit, the National Artist in Visual Visual Arts (Woven). Visitors can learn more from the production processes to the ready-made hand-made cotton woven products with beautiful design and color. The museum offers the valuable uniqueness of the wisdom heritage.

巴达布博物馆是一个有名的手工艺术棉布纺织博物馆。有历史悠久的原生态布染工艺。巴达博物馆是为了纪念有名的艺人巴散达而建立的, 为了纪念她在手工机织视觉艺术中做出的突出贡献。参观者可以和我们一起来了解泰国手工机织的艺术。



ติดต่อเจ้าเยี่ยมชมได้ที่ / contact / 联系:
คุณป้าเสาวนีย์ บันสิทธิ์ โทรศัพท์ 089-8356290
Aunt Saowanee Bansit, Telephone 089-8356290 / 嫂娃妮女士 089-8356290

ตลาดปลา แห่งอนุรักษณ์พันธุ์ปลา และที่พักริมแม่น้ำปิง

Fish Market, Fisheries Conservation Resource and Home Stay Beside Ping River
鱼类资源保护市场 和媚宾河住宿

บ้านท่าหลุกและบ้านวังปานมีทัศนียภาพที่งดงาม ที่ตลาดปลาท่าหลุกสามารถเลือกซื้อปลาสดๆที่จับขึ้นมาจากแม่น้ำปิงและสินค้าของชุมชนที่ขึ้นชื่อเช่นปลาแห้ง ปลาสาม ปลาแดดเดียวได้อีกทั้งยังมีร้านอาหารประเภทปลาซึ่งมีรสชาติที่อร่อยและราคาไม่แพง มีจำหน่ายหลายร้านด้วยกัน

Ban Ta Luk and Ban Wang Pan have beautiful scenic view. The fresh fish from Ping River and some popular products such as dried fish, pickled fish and deep fried marinated fish can be bought at Ta Luk Fish Market. There are several Restaurants that are ready to serve some of the delicious and inexpensive fish-made dishes.

塔露之家和王班之家有着美丽的舒适的自然环境。塔露鱼市有着来自媚宾河最新鲜的鱼类。在这里最有名的有鱼干, 发酵鲜鱼, 鲜晒河鱼。沿着宾河一路看来, 有各种各样种类繁多的餐馆, 这里的食材都是从宾河而来的新鲜鱼类, 美味无比。



ส่วนบริเวณหน้าหน้าวัดท่าหลุกซึ่งเป็นแหล่งอนุรักษณ์พันธุ์สัตว์น้ำมีปลาตะเพียนและปลาหลายชนิดได้มาอยู่อาศัย เป็นแหล่งเรียนรู้ของเยาวชนและประชาชนโดยทั่วไป นอกจากนี้ในหมู่บ้านวังปานยังมีที่พักและอาหารให้บริการแก่นักท่องเที่ยวที่มีความประสงค์จะชิมชั้บบรรยากาศอันร่มเย็นดีกับริมน้ำแม่ปิงด้วย

The river's harbor of Ta Luk Temple is the fisheries conservation resource with Java barb and a wide variety of fish. It is the center of learning for young generation and people there. Moreover, there are the accommodation and food for tourists who would like to experience a very good view beside Mae Ping River in Wang Pan Village.

在这里的寺庙周围是禁渔区, 可供人们参观。在这里鱼类可以自由繁殖, 鱼儿也得到了很好的保护。除了这些, 这里还有可供游客们住宿吃饭的地方, 风景宜人, 气候适宜, 是旅游出行的好去处。

วัดท่าหลุก แหล่งอนุรักษณ์พันธุ์สัตว์น้ำ
Ta Luk Temple, Fisheries Conservation Resource / 鱼类资源保护市场



ร้านอาหารและที่พัก / Restaurants and accommodation. / 媚宾河住宿



ปรินดา การ์เด็นท์ / Parinda Garden / 巴林达 : 085-9309925